iSC GmbH
Customer Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

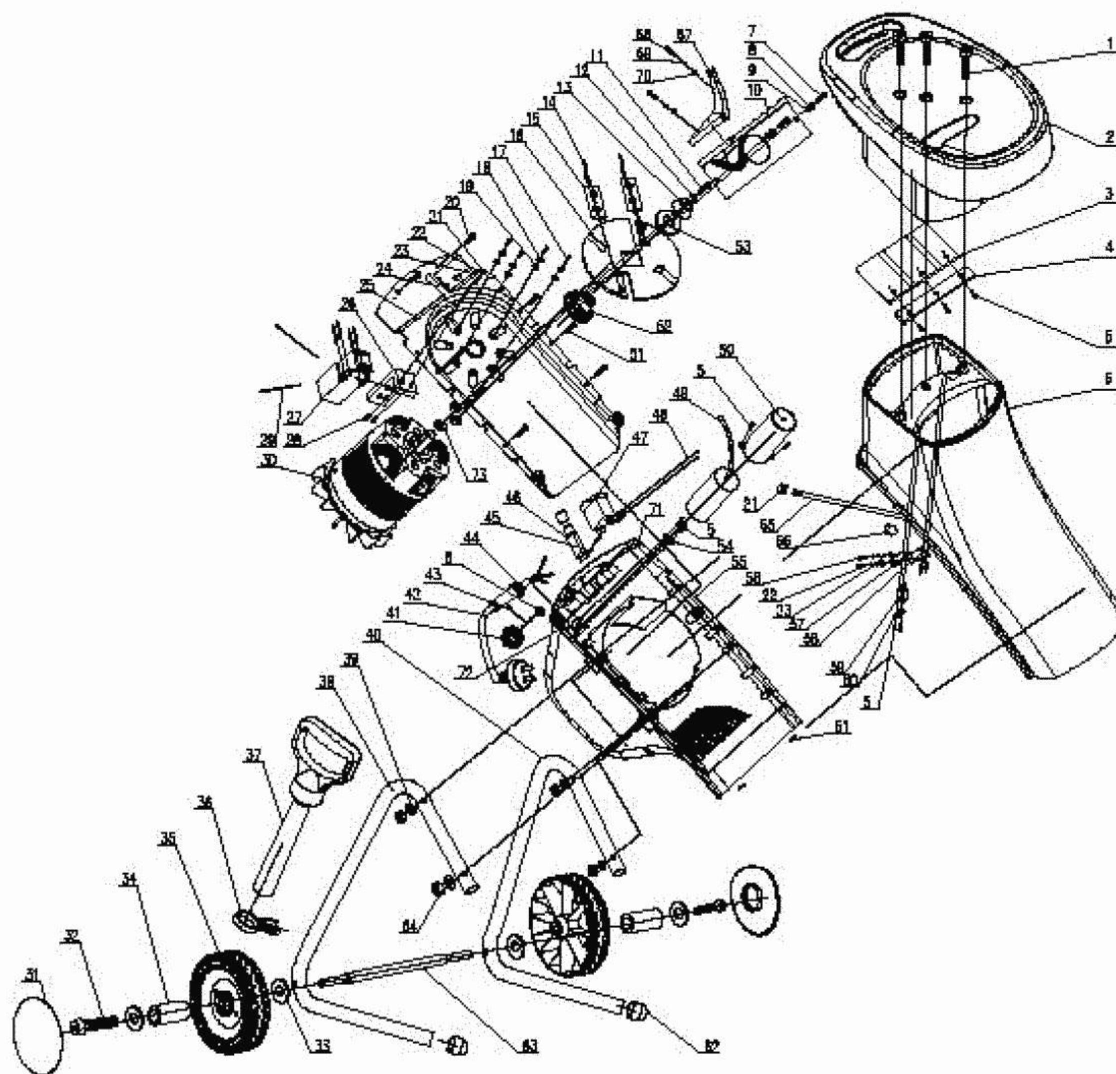
Telefon: +49 (0) 180 / 5120509 (14ct/min)
Fax: +49 (0) 180 / 5835830 (14ct/min)
eMail: info@isc-gmbh.info

www.isc-gmbh.info

iSC

LE-EH 2440 Set
Electric Knive Shredder Kit

Artikel-Nr.: 3430193
Ident-Nr.: 01013



Komponenten / Ersatzteile

Position	Artikel-Nr.	Beschreibung
1	343019001003	safety screw
2	343019001004	funnel
3	343019001005	rubber pad
6	343019001008	funnel II
10	343019001012	board-A
12	343019001014	spring pad
13	343019001015	fix board
14	343019001016	screw f.knife fixing M10 x 18
36	343019001038	fix support
41	343019301001	release screw
46	343019001001	protective switch
47	343019001049	switch
66	343019001068	nut
901	343019001901	chassis complete with wheels
0	343019001002	threaded part for unblocking

Einhell®

(D) **Bedienungsanleitung**
Gartenhäcksler

(GB) **Operating Instructions**
Refusew shredder

(F) **Mode d'emploi**
Broyeurs

(I) **Manuale istruzioni**
Biotrituratori

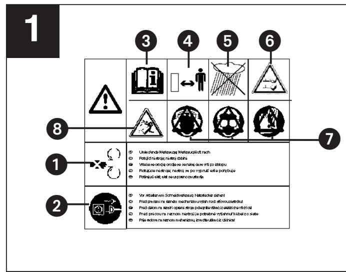
(H) **Kezelési utasítás**
Kerti komposztaprító

7

CE

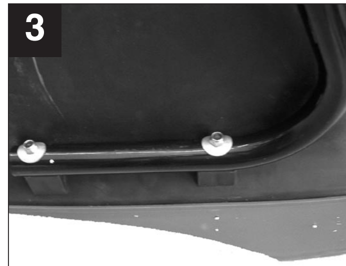
LE-EH 2440

Art.-Nr.: 34.301.93 **I.-Nr.: 01013**

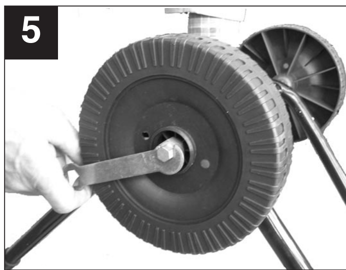

1
3
4
5
6
8
7
1
2


2b
10
11
9
8


2a
1
2
4
3
7
5
6

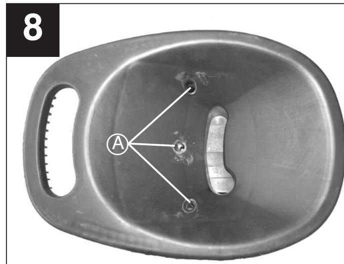

3

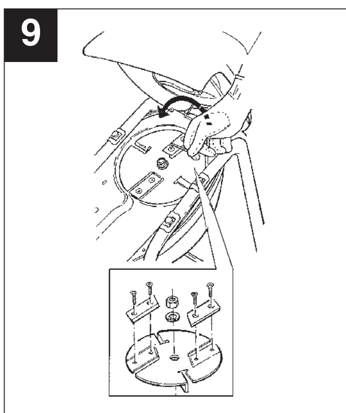

4

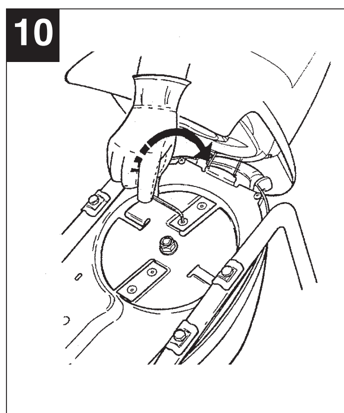

5


6
a


7


8
A


9


10

D

1. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrogartenhäckslers kann zu schweren Verletzungen führen.

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt.

Achtung!
Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren den Elektrogartenhäcksler nicht benutzen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Vor Arbeiten am Gerät, Reinigung oder verwickeltem Verlängerungskabel muss der Ein-Ausschalter auf „Aus" stehen und der Netzstecker muss aus der Steckdose gezogen sein. Nach Abschalten läuft das Gerät noch kurze Zeit weiter.

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen die Zerkleinerungsmaschine nicht bedienen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Zerkleinerungsmaschine gegenüber Dritten verantwortlich.
- Beim Anwerfen oder Einschalten des Motors muss die Zerkleinerungsmaschine vorschriftsmäßig geschlossen sein (Aufnahmetrichter und Auswurfeinrichtung).
- Die Zerkleinerungsmaschine muss auf ebenem und festem Untergrund standsicher aufgestellt werden.
- Beim Zerkleinern Handschuhe und Schutzbrille tragen.
- Bei Zerkleinerungsmaschinen ohne Lärmschutzmaßnahmen ist ein Gehörschutz zu empfehlen.
- Vor dem Verlassen der Zerkleinerungsmaschine ist der Motor stillzusetzen, außerdem Zünd- und Schaltschlüssel oder Netzstecker zu ziehen.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten sowie das Abnehmen oder Abklappen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und nur, wenn Zünd- oder Schaltschlüssel oder Zündkerzenstecker oder Netzstecker abgezogen sind, vorgenommen werden.
- Die mitgelieferten Schutzeinrichtungen (z.B. Auswurfeinrichtung) müssen verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme muss das Gerät korrekt zusammengebaut werden.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Überprüfen Sie das Häckselgut vor Arbeitsbeginn.
- Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Häckseln auf einen Fremdkörper treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie diesen.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Während des Arbeitens muss der Häcksler auf einer festen Fläche und gleichen Ebene wie der Bediener stehen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort. Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung. Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Schalten Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Messer entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren und ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern.
- Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.

ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, dass dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.

- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.
- Die Netzspannung muss mit der Spannung übereinstimmen, die auf dem Datenschild angegeben ist.
- Der Stromkreis muss mindestens mit 10A abgesichert sein.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen HO7RN-F nach DIN 57282/VDE 0282 sein und einen Mindestdurchmesser von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung muss spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen einer Verletzung oder Alterung untersucht werden. Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Anschlussleitung nicht einwandfrei ist.
- Eine Anschlussleitung mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gerätes. Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x1,5 mm², bei einer Länge über 25 m ein Leiterquerschnitt von mindestens 3x2,5 mm² erforderlich.
- Muss das Gerät zum Transport angehoben werden, ist der Motor abzustellen und der Stillstand des Werkzeuges abzuwarten. Vor dem Verlassen des Gerätes ist der Motor stillzusetzen und der Netzstecker zu ziehen. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass der Fülltrichter gut mit dem Motorgehäuse verbunden und die Entriegelungsschraube fest zugedreht ist.
- Sollte der Häcksler übermäßig vibrieren, den Motor abstellen, Netzstecker ziehen und sofort die Ursache suchen. Starkes Vibrieren ist in der Regel ein Hinweis auf eine Störung.
- Für die Instandhaltung nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen. Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideeinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.

Achtung: Nach dem Abstellen rotieren die Messer noch einige Sekunden nach!

2. Erklärung des Hinweisschildes (siehe Abb. 1) auf dem Gerät

1. Achtung! Rotierende Messer. Einzugsgefahr!
2. Vor jeglichen Arbeiten am Häcksler wie Einstellung, Reinigung, usw. und bei Beschädigund der Netzleitung, Schalter AUS und Stecker aus der Steckdose ziehen.
3. Achtung! Betriebsanweisung lesen und Warn- und Sicherheitshinweise befolgen.
4. Achtung! Halten Sie genügend Sicherheitsabstand.
5. Achtung! Gerät vor Feuchtigkeit schützen und nicht dem Regen aussetzen.
6. Achtung! Rotierende Messer. Nach dem Ausschalten laufen die Messer nach. Stillstand der Messer abwarten. Verletzungsgefahr!
7. Achtung! Beim Arbeiten grundsätzlich Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!
8. Achtung! Während des Betriebs können Teile des Häckselgutes herausgeschleudert werden.

3. Technische Daten

Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2400 Watt (S6-40%)
	2000 W (S1)
Leerlaufdrehzahl n_0:	2950 min^{-1}
Astdurchmesser:	max. 40 mm
Schalldruckpegel LPA:	86 dB (A)
Schallleistungspegel LWA:	106 dB (A)

Gewicht: 25 kg

Die Betriebsart S6 (40%) bezeichnet ein Belastungsprofil, das 4 min Belastung und 6 min Leerlauf annimmt. Max. je nach Beschaffenheit des Häckselgutes.

4. Gerätebeschreibung (Bild 2a / 2b)

1 Einfülltrichter
2 Fülltrichter
3 Motorgehäuse mit Messerplatte
4 Stopfer
5 Fahrgestell komplett
6 Rad komplett
7 Achse
8 Netzleitung
9 Überlastschalter
10 Ein- Ausschalter
11 Entriegelungsschraube

5. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Elektrogartenhäcksler ist nur zum Zerkleinern von organischem Gartenabfall bestimmt. Führen Sie das biologisch abbaubare Material wie z.B. Blätter, Zweige, Blumenreste usw. in den Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) ein.

Aufnahme des Häckselgutes
Es kann ein Behälter unter der Auswurföffnung für das zerkleinerte Material verwendet werden.

6. Vor der Inbetriebnahme

6.1 Fahrgestell montieren

- Motorgehäuse umgedreht auf den Boden legen und die beiden Gestellteile mit der Spezialscheibe und selbstsichernden Sechskantmutter am Motorgehäuse handfest anschrauben (Bild 3).
- Achse zwischen die beiden Gestellteile einsetzen (Bild 4).
- Räder mit Distanzstück, Unterlegscheibe und Schraube am Gestell mit dem Sechskantschlüssel und Schlüsseladapter anschrauben (Bild 5). Radkappe aufsetzen.
- Entriegelungsschraube (A) herausdrehen (Bild 6). Anschließend lässt sich der Fülltrichter wegklappen.
- Selbstsichernde Sechskantmutter und Befestigungsschrauben für Fahrgestellbefestigung fest anziehen (Bild 7).
- Einfülltrichter (Bild 2a/Pos. 1) auf den Fülltrichter aufsetzen (Bild 02a) und mit drei Schrauben befestigen (Bild 08 / Pos. A).

7. Inbetriebnahme

7.1 Motorbremse

Der Elektromotor ist mit einer Motorbremse ausgerüstet, die den Motor und damit auch die Messer in 5 Sekunden nach Drücken des Sicherheitsschalters stoppt.

7.2 Überlastsicherung (Motorschutz)

Wird der Motor längere Zeit überlastet, so spricht der Überlastschalter (Abb. 2b/Pos. 9) an und schaltet das Gerät ab. Der Ein- Ausschalter schaltet dabei auf „0“. Nach min. 1 Minute kann der Überlastschalter gedrückt und der Ein- Ausschalter wieder eingeschaltet werden.
Sollte der Motor nicht anlaufen, so ist der Auswurfkanal zu reinigen (s. 7.3.).

7.3 Abbau des Trichters

- Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe
- Versichern Sie sich, daß der Schalter auf Position 0 steht (Abb. 2b/Pos. 10)
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- den Drehknopf (Abb. 2b/Pos. 11) aufschrauben und den Fülltrichter (Abb.2a/Pos. 2) hochheben
- Reinigen Sie die Schneidflächen, den Auswurf und entfernen Sie Holzstückchen oder andere Teile, die die Messer blockieren können. Den Fülltrichter (Abb. 2a/Pos. 2) aufsetzen und den Drehknopf (Abb.2b/Pos. 10) vor Betätigen des Ein-Schalters fest zuschrauben.

7.4 Sicherheit für den Zusammenbau

Der Häcksler ist mit einem Sicherheitsschalter am Verschluß des Fülltrichters und an der unteren Platte ausgestattet.
Wenn der Fülltrichter nicht perfekt sitzt bzw. nicht gegen die untere Platte gedrückt ist, schaltet der SICHERHEITSSCHALTER und unterbindet die Funktion des Motors. Wenn diese Situation eintritt, nehmen Sie wie oben beschrieben den Trichter ab.
Dann reinigen Sie gut die Oberfläche der beiden Platten. Beim Aufsetzen darauf achten, dass der Fülltrichter richtig sitzt und der Drehknopf ganz zugeschraubt ist.
ACHTUNG = NIEMALS die Entriegelungsschraube (Abb. 2b/Pos. 11) lösen, ohne vorher den Schalter (Abb. 2b/Pos. 10) ausgeschaltet und

den Stecker abgezogen zu haben.

7.5 Messerwechsel

Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe.
Die Messer (Abb. 9-10) der Messertragscheibe sind austauschbar. Falls Sie Messer ersetzen müssen, dürfen Sie aus Qualitäts-und Sicherheitsgründen nur Originalmesser verwenden (Art.-Nr.: 34.059.02).

AUSTAUSCH, SCHÄRFEN, MESSERWECHSEL
(Abb. 9-10)
Wir empfehlen, diese Arbeiten von Fachwerkstätten durchführen zu lassen. Die (austauschbaren) Messer sind mit jeweils zwei Schrauben an der Scheibe befestigt. Vor jeder Arbeit an den Messern muß immer der Schalter des Gerätes auf „0“ stehen, und der Stecker aus der Steckdose gezogen sein.

7.6 Arbeitshinweise

- Arbeitshandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz tragen.
- Zugeführtes Häckselgut wird selbstständig eingezogen.
  ACHTUNG! Längeres, aus dem Gerät ragendes Häckselgut kann beim Einziehen rutenartig ausschlagen - ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Nur soviel Häckselgut einführen, dass der Fülltrichter nicht verstopft.
- Welke, feuchte, bereits mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle sind im Wechsel mit Ästen zu häckseln. Dadurch wird ein Festsetzen des Häckselgutes im Fülltrichter vermieden.
- Weiche Abfälle (z.B. Küchenabfälle) nicht häckseln sondern direkt kompostieren.
- Stark verzweigtes, laubhaltiges Gut erst vollkommen häckseln, bevor neues Häckselgut nachgeführt wird.
- Die Auswurföffnung des Fülltrichters darf nicht durch gehäckseltes Material verstopft werden – Rückstaugefahr.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

8. Wartung und Pflege

Achtung! Vor jedem Eingriff zur Kontrolle oder Wartung des Gerätes unterbrechen Sie die Stromversorgung indem Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig. Dadurch gewährleisten Sie die Funktionstüchtigkeit und eine lange Lebensdauer.
- Nach beendeter Arbeit nehmen Sie den Fülltrichter ab und reinigen Sie den Innenraum. Ablagerungen an den inneren Metallteilen mit einer Bürste entfernen. Beim Aufsetzen des Fülltrichters achten Sie darauf, dass der Sicherheitsschalter und die Entriegelungsschraube frei von Verschmutzung ist.
- Halten Sie während der Arbeit die Lüftungsschlitze sauber.
- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern. Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Den Häcksler nie mit Wasser abspritzen.
- Vermeiden Sie unbedingt ein Eindringen von Wasser in das Gerät.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

10. Entsorgung

Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

1. Important information

Please read the directions for use carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the machine, its proper use and safety precautions.

Keep these instructions in a safe place.

Improper operation of the electric garden refuse shredder can lead to serious injuries.

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste.

Important!
For safety reasons, the electric garden refuse shredder may not be operated by individuals under 16 years of age.

Safety information

Caution! The ON/OFF switch must be set to OFF and the power plug removed from the socket-outlet before cleaning or doing any other work on the shredder and whenever the cable becomes tangled. The shredder will continue to run briefly after it is switched off.

- The shredder is not to be used by individuals under 16 years of age or any other persons who are not acquainted with these directions for use.
- The operator is responsible for the safety of third parties within the working radius of the shredder.
- Make sure that the shredder is properly closed (loading funnel and ejector) before you start up the motor.
- The shredder must be placed on a flat and firm surface where it can stand securely.
- Always wear gloves and safety goggles when working with the shredder.
- We recommend ear-muffs when working with shredders which have no noise-insulating features.
- Each time before you leave the shredder, switch off the motor and pull out the ignition key, spark plug connector or power plug.
- Maintenance and cleaning work on the shredder as well as the removal or adjustment of any safety devices may only be performed when the motor is at a standstill and the ignition key, spark plug connector or power plug has been pulled out.
- The safety devices supplied with the shredder (e.g. the ejector) must be used.

Additional Safety information

- The shredder must be assembled correctly before it is put into operation.
- Examine the shredder each time before you use it. Do not use the trimmer if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the grass trimmer only for the purpose specified in these instructions.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working.
- Never leave the shredder unattended at your work place. Store the trimmer in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the shredder while you are moving there.
- Never use the shredder in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the shredder from the damp and rain.
- Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
- Keep the shredder away from other persons, particularly children and pets.

⚠ **CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the grass trimmer to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.**

- Keep the air vents clear of dirt.
- After use, unplug the machine and check it for damage.
- When you are not using the shredder, keep it in a dry place out of the reach of children.
- Check the screws regularly to see that they are properly tightened.
- The mains voltage must be the same as the voltage specified on the rating plate.
- Power cables used with the shredder must not be of a lighter duty class than HO7RN-F rubber-insulated flexible cables according to DIN 57282 / VDE 0282 with a minimum diameter of 1.5 mm^2. Plug connectors must be equipped with earthing contacts and the coupling must be rain-water-protected.
- Use only original replacement parts for repair and maintenance purposes.
- Have repairs carried out only by a qualified

electrician.

- Examine the grass trimmer for signs of wear or damage each time before you use it and after any collisions. Have essential repairs carried out without delay.
- Never use replacement parts or accessories which are not foreseen or recommended by the manufacturer.
- Pull out the power plug before carrying out any inspection, cleaning or other work on the trimmer and whenever it is not being used.
- Before you begin your work, examine the material you want to shred. Remove any foreign bodies. Continue to watch out for foreign bodies while you are working. If you come across any foreign bodies while shredding, shut down the machine and remove the items in question.
- Keep the machine away from other persons, particularly children and pets.
- Use the machine only in the way described in these operating instructions.
- The electric circuit must be protected at least by a 10A fuse.
- The efficiency of the machine will be greatly reduced if a connecting cable with too small a cross section is used. A conductor cross section of at least 3x1.5 mm2 is required for cables up to 25 m long, and one of at least 3x2.5 mm2 for cables longer than 25 m.
- If the machine has to be lifted for transporting, be sure to switch off the motor first and wait for the cutter to come to a standstill. Each time before you leave the machine, switch off the motor and pull out the power plug. Before you connect the machine to the power supply, make sure that the loading funnel is properly connected to the motor housing and the release screw tightened.
- If the garden refuse shredder vibrates excessively, turn off the motor, pull out the power plug, and find out immediately what is causing the vibrations. Intensive vibration is usually a sign that something is wrong.

Caution! The cutters continue to run for a few seconds after the motor is switched off.

2. Description of the warning sign (see Fig. 1) on the machine

1. **Caution! Rotating cutters. Keep away!**
2. **Always set the ON/OFF switch to OFF and pull the power plug out of the socket-outlet before doing any work on the shredder, e.g. cleaning the shredder and making adjustments, or if the power cable becomes damaged.**
3. **Important! Read the operating instructions and follow the warnings and safety instructions**
4. **Important! Keep a safe distance between yourself and the machine.**
5. **Important! Protect the machine from the damp and never expose it to rain.**
6. **Caution! Rotating cutters. The cutters continue to run after the motor is switched off. Wait for the cutters to come to a standstill. Risk of injury!**
7. **Important! Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!**
8. **Caution! Pieces of shredded material may be catapulted out of the shredder during operation.**

3. Technical data

Voltage:	230 V ~ 50 Hz
Power rating:	2400 W (S6-40%) 2000 W (S1)
Idle speed n0	2950 min^{-1}
Branch diameter:	max. 40 mm
LPA sound pressure level:	86 dB (A)
LWA sound power level:	106 dB (A)
Weight:	25 kg

S6 (40%) stands for a duty cycle based on 4 minutes on-load and 6 minutes off-load operation. Maximum power consumption depends on the consistency of the material being shredded.

4. Layout of the (Figure 2a / 2b)

1 Loading funnel inlet
2 Loading funnel
3 Motor housing with cutter plate
4 Prodder
5 Complete chassis
6 Complete wheel
7 Axle
8 Mains cable
9 Overload switch
10 ON/OFF switch
11 Release screw

5. Proper use

This electric garden refuse shredder is designed only for shredding organic garden waste. Place biologically degradable material, e.g. leaves, branches, dead flowers etc., into the loading funnel inlet (Figure

2a/Item 1).

Collecting the shredded material

A container can be placed underneath the ejector opening to catch the shredded material.

6. Before starting up

6.1 Assembling the chassis

- Place the motor housing upside down on the floor and fasten the two parts of the frame to the motor housing by screwing on hand-tight with a self-locking hex nut and a special washer (Figure 3).
- Place the axle between the two parts of the frame (Figure 4).
- Use the hex wrench and wrench adapter to mount the wheels on the frame with a spacer, washer and screw (Figure 5). Put on the wheel hubs.
- Screw out the release screw (A) (Figure 6). The loading funnel can then be swung away.
- Tighten the self-locking hex nuts and the fixing screws holding the chassis (Figure 7).
- Place the loading funnel inlet (Figure 2a/Item 1) in the loading funnel (Figure 02a) and fasten in place with three screws (Figure 08 / Item A).

7. Starting up

7.1 SAFETY BRAKE

Electric motor is fitted with a safety brake and stops within 5 seconds from being switched off as a consequence the blades rotation stops as well.

7.2 Overload protection (motor circuit-breaker)

If the motor is overloaded for a lengthy period, the overload switch (Fig. 2b/Item 9) will trigger and switch off the machine. The ON/OFF switch is set to "0". After waiting for 1 minute you can press the overload switch and re-set the ON/OFF switch to ON. If the motor fails to start, clean the ejector chute (see 7.3.).

7.3 OPENING THE PLATE-HOPPER (Fig. N,O)

- always wear gloves
- ensure that the switch be on OFF position (Fig. 2b/Item 10)
- disconnect the plug from the mains
- unscrew the knob (Fig. 2b/Item 11) and lift the hopper (Fig. 2a/Item2);
- clean cut and discharge area and remove wood sticks or objects which may clog the blades. Lower the hopper (Fig. 2a/Item 2) and tighten up the knob (Fig. 2b/item 10) tightly before activating the On switch.

7.4 SAFETY INTERLOCK

The apparatus is fitted with a safety switch on the closure between the hopper and the lower plate. If the hopper is not perfectly placed and fixed against the lower plate, the SAFETY SWITCH will trigger, stopping the motor from working; should this occur, disassemble the hopper as explained in the previous paragraph.
Carefully clean the 2 plates contacting faces.
Refit carefully and tighten the knob right down.
CAUTION: NEVER slacken off the knob (Fig. 2b/Item 11) without having turned off the switch (Fig. 2b/Item 10) and pulled the plug out of the socket.

7.5 BLADES

The blades (Fig. 9-10) of the blade-holding plate are reversible.
For quality safety' sake, we recommend that, in case of substitution, you use original blades only.

REVERSING, SUBSTITUTION OF BLADES (fig. 9-10)

We suggest that the above operations be carried out by qualified Service Stations.
The (reversible) blades are fixed to the rotary plate with two screws each. Before any maintenance or cleaning work on the blades, always turn the switch OFF and disconnect the plug from the socket.

7.6 Practical tips

- Wear work gloves, goggles and ear muffs.
- Material placed in the loading funnel inlet is automatically drawn into the shredder.

CAUTION! Long pieces of material projecting out of the funnel inlet may whiplash when it is drawn in – keep a safe distance between yourself and the machine.

- Judge the quantity of material which you put into the funnel inlet so that the funnel does not clog.
- If you want to shred withered, damp material that has been lying in the garden for several days, alternate between putting in this material and branches. This will help to prevent the loading funnel becoming clogged with material.
- Do not shred soft waste (e.g. kitchen waste) – put it straight in the compost box.
- Entangled branches and leaves should be thoroughly shredded before loading any more material.
- Do not allow the ejector outlet of the funnel to become clogged with shredded material – risk of

pile-ups.
- Do not cover the vent slots.

8. Care and maintenance

Caution! Interrupt the power supply by pulling the plug out of the socket-outlet before you carry out any checks or maintenance work on the machine.

- Clean the machine regularly. This will help to keep the machine in good working order and is the basis for a long working life.
- When you are finished with your work, take off the loading funnel and clean the inside. Use a brush to remove deposits from metal parts on the inside. When you mount the loading funnel, make sure that the safety switch and the release screw are clean.
- Keep the vent slots clean while you work.
- Clean the plastic body and other plastic parts with a mild household cleaning agent and a damp cloth. Do not use any aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean the shredder by spraying with water.
- Prevent water getting inside the machine at all cost.

9. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

10. Waste disposal

Accessories and packaging should be disposed of in an environment-friendly fashion, i.e. by taking them to a recycling depot. Plastic parts are coded for purposes of separation when recycling.

1. Remarques importantes

Veuillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Conservez bien ce mode d'emploi !

Une utilisation non conforme aux règles de l'art de cette hacheuse électrique peut entraîner de graves blessures.

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques.

Attention !
Pour des raisons de sécurité, les enfants et adolescents de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser la hacheuse électrique.

Consignes de sécurité

Attention ! Avant tous travaux sur l'appareil, avant tout nettoyage et lorsque le câble de rallonge est enchevêtré, il faut mettre l'interrupteur sur « Hors circuit » et sortir la fiche secteur de la prise. Après la mise hors-circuit, l'appareil fonctionne encore pendant un temps bref.

- Les enfants et adolescents de moins de 16 ans, ainsi que les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas se servir de ce broyeur.
- Le personnel opérateur est responsable dans la zone de travail du broyeur vis-à-vis de tierces personnes.
- Lors du lancement ou de la mise en circuit du moteur, le broyeur doit être fermé comme indiqué dans les prescriptions (trémie d'admission et dispositif de rejet).
- Le broyeur doit être placé sur une surface plane et ferme de façon stable.
- Porter des gants et des lunettes de protection pendant le broyage.
- Porter un casque anti-bruit si vous travaillez avec un broyeur ne disposant pas de mesures anti-bruit.
- Avant de s'éloigner du broyeur, il faut éteindre le moteur et retirer la clé d'allumage, de contact ou la fiche secteur.
- Les travaux de maintenance et de nettoyage, tout comme le fait de retirer ou de rabattre les dispositifs de protection, ne doivent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et uniquement lorsque la clé d'allumage, de contact, la cosse de bougie d'allumage ou la fiche secteur sont retirées.
- Les dispositifs de protection fournis (par ex. le dispositif de rejet) doivent être utilisés.

Notes importantes

- Avant la mise en service, l'appareil doit être correctement assemblé.
- Avant chaque emploi, contrôlez l'appareil à vue. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de sécurité sont détériorés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors fonction.
- Utilisez l'appareil exclusivement pour l'application prévue dans ce mode d'emploi.
- Contrôlez le matériau à hacher avant de commencer à travailler. Retirez les corps étrangers éventuellement présents. Veillez, pendant que vous travaillez, aux éventuels corps étrangers. Si vous deviez faire face à un obstacle (corps étranger) pendant que vous hachez, mettez la machine hors circuit et retirez celui-ci.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.
- Travaillez uniquement dans de bonnes conditions de visibilité.
- Travaillez toujours en position stable et sûre. Attention en cas de mouvement en arrière. Risque de trébucher!
- N'utilisez pas votre appareil par temps de pluie ou dans un environnement humide ou trempé.
- Préservez votre appareil de l'humidité et de la pluie.
- Mettez le moteur hors circuit lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, le laissez sans surveillance, le contrôlez, si le câble d'alimentation est endommagé, que vous en retiriez et/ou échangiez la bobine et dès lors que vous transportez l'appareil d'un endroit à un autre, retirez aussi la fiche réseau de la prise
- Tenez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux.
- N'employez pas l'appareil sans dispositif de sécurité.

⚠ **ATTENTION ! Le dispositif de sécurité est essentiel pour votre sécurité et celle d'autres personnes, ainsi que pour un fonctionnement impeccable de la machine. Le non-respect de cette consigne entraîne la perte du droit à la garantie, mis à part le fait que cela pourrait représenter une source de danger possible.**

- Veillez à ce que les ouvertures d'air ne soient pas salies.

- Après l’emploi, retirez la fiche de la prise de courant et vérifiez que l’appareil ne présente pas de détériorations.
- Utilisez l’appareil uniquement selon les descriptions du mode d’emploi et maintenez.
- Vérifiez régulièrement si les vis sont bien serrées.
- La tension de secteur doit être identique à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Le circuit électrique doit être protégé au moins avec 10A.
- Les câbles de raccordement utilisés ne doivent pas être plus légers que des conduites en tuyau flexible légères HO7RN-F conformément à la norme DIN 57282/VDE 0282 - ils doivent disposer d’un diamètre minimal de 1,5 mm². Les connexions enfichables doivent être équipées de contacts de protection et la prise doit être protégée contre les projections d’eau.
- Une ligne de raccordement d’une section transversale de conducteurs trop petite entraîne une nette diminution de la performance de l’appareil. Pour les câbles jusqu’à 25 m de longueur, la section transversale de conducteur minimale s’élève à 3x 1,5 mm², pour ceux dépassant 25 m de long, elle s’élève à minimum 3x2,5 mm².
- Si l’appareil doit être soulevé à des fins de transport, mettez le moteur hors circuit et attendez que l’outil soit complètement arrêté. Avant de s’éloigner de l’appareil, mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche secteur. Avant de raccorder l’appareil au réseau de courant, assurez-vous que la trémie de remplissage est bien raccordée au bâti du moteur et que la vis de déverrouillage est fermement fermée.
- Si la hacheuse se met à vibrer disproportionnellement, mettez le moteur hors circuit, retirez la fiche de contact et recherchez-en immédiatement la cause. Une vibration importante indique en général qu’un dérangement est présent.
- Lorsqu’il est nécessaire de soulever l’appareil pour le transporter, arrêtez le moteur et attendez l’arrêt de l’outil. Si vous vous éloignez de l’appareil, arrêtez le moteur et retirez la fiche de la prise de courant.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d’origine pour l’entretien.
- Ne faites exécuter les réparations que par un spécialiste électricien.
- Avant de mettre la machine en service et après quelque impact que ce soit, contrôlez si des signes d’usure ou d’endommagement sont présents et faites effectuer les réparations nécessaires.
- N’utilisez jamais de pièces de rechange ou d’accessoires n’étant pas prévus par le fabricant ni recommandés.
- Retirez la fiche de la prise réseau avant les contrôles, nettoyages ou travaux sur la machine et lorsque cette dernière n’est pas utilisée.

Attention : Les lames continuent à tourner pendant quelques secondes après l’arrêt !

2. Explication de la plaque indicatrice (cf. fig. 1) sur l’appareil

1. **Attention ! Couteau en rotation. Risque d’être happé !**
2. **Avant tous travaux sur la hacheuse (réglage, nettoyage, etc.) et en cas d’endommagement de la ligne réseau, mettez l’interrupteur sur HORS CIRCUIT et retirez la fiche de la prise de courant.**
3. **Attention ! Lisez les instructions de service et respectez les avertissements et les consignes de sécurité.**
4. **Attention ! Gardez suffisamment d’écart de sécurité.**
5. **Attention ! Protégez l’appareil de l’humidité et ne l’exposez pas à la pluie.**
6. **Attention ! Couteau en rotation. Après la mise hors service, les couteaux continuent à tourner. Attendez l’arrêt des couteaux. Risque de blessure !**
7. **Attention ! Pendant le travail, portez toujours des lunettes de protection, un casque anti--bruit, des gants de protection et des habits solides !**
8. **Attention ! Pendant le service, des pièces du matériau à hacher peuvent être expulsées.**

3. Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	2400 Watt (S6-40%) 2000 W (S1)
Vitesse de rotation de marche à vide n_0 :	2950 tr/min
Diamètre de branche :	max. 40 mm
Niveau de pression acoustique LPA :	86 dB (A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	106 dB (A)
Poids :	25 kg

Le mode de service S6 (40%) désigne un profil de charge qui accepte 4 min. de charge et 6 min. de

marche à vide. Max. en fonction de la nature du matériau à hacher.

4. Description de l'appareil (figure 2a / 2b)

1 entonnoir de remplissage
2 trémie de remplissage
3 bâti de moteur avec plaque de couteaux
4 bouchon
5 châssis complet
6 roue complète
7 arbre
8 conduite réseau
9 interrupteur de surcharge
10 interrupteur Marche / Arrêt
11 vis de déverrouillage

5. Utilisation conforme à l'affectation

La hacheuse électrique est uniquement conçue pour hacher les déchets de jardin organiques. Introduisez le matériau biodégradable, comme par ex. des feuilles, branches, restes de fleurs etc. dans l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1).

Introduction du matériau à hacher
On peut employer un récipient sous l'ouverture de rejet du matériau haché.

6. Avant la mise en service

6.1 Monter le châssis

- Placez le bâti de moteur à l'envers sur le sol et vissez en serrant bien à la main, les deux parties du bâti avec la rondelle spéciale et les écrous auto-bloquant à six pans sur le bâti du moteur (figure 3).
- Introduire l'arbre entre les deux parties du bâti (figure 4).
- Visser les roues avec la pièce d'écartement, la rondelle et la vis sur le bâti à l'aide de la clé à six pans creux et de l'adaptateur à clé (figure 5). Installer les enjoliveurs.
- Retirez la vis de déverrouillage en la tournant (figure 6). Ensuite, la trémie de remplissage peut être rabattue.
- Serrez à fond les écrous à six pans autobloquants et les vis de fixation pour fixer le châssis (figure 7).
- Placez l'entonnoir de remplissage (figure 2a/rep. 1) sur la trémie de remplissage (figure 02a) et fixez à l'aide de trois vis (figure 08 / rep. A).

7. Mise en service

7.1 FREIN DE SECURITE

Le moteur électrique est muni d'un frein de sécurité et s'arrête (la rolation des lames s'arrête en conséquen-ce) dans les 5 secondes qui suivent la coupure du moteur.

7.2 Déclencheur de surcharge (disjoncteur-protecteur du moteur)

Lorsque le moteur est soumis à une surcharge pendant un temps prolongé, l'interrupteur de surcharge (fig. 2b/rep. 9) se déclenche et met l'appareil hors circuit. L'interrupteur Marche / Arrêt commute alors sur 0. Après au moins 1 minute, on peut appuyer sur l'interrupteur de surcharge et mettre l'interrupteur Marche / Arrêt à nouveau en circuit.
Si le moteur ne se met pas en marche, il faut alors nettoyer le canal d'éjection (cf. 7.3.).

7.3 OUVERTURE DE LA PLAQUE TREMIE

- portez toujours des gants de travail robustes
- assurez-vous que l'interrupteur est bien dans la position „coupé" (Fig. 2b/Pos. 10)
- retirez la fiche de la prise de courant
- dévissez le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) et levez la trémie (Fig. 2a/Pos. 11);
- nettoyez la surface de coupe et de dégagement (décharge) el enlevez les morceaux de bois ou les corpsa susceptibles de bloquer lea lames.
  Mettez la trémie en position basse (Fig. 2a/Pos. 2) et serrez le bouton à fond (Fig. 2b/Pos. 10) avant d'actionner l'interrupteur de démarrage.

7.4 SECURITE DE LA FERMETURE

L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité positionné sur le dispositif de fermeture entre la trémie et la plaque en position basse.
Si la trémie n'est pas parfaitement positionnée et serrée contre la plaque en position basse, l'INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ se déclenche et entrave le fonctionnement du moteur; si cette situation se pré-sente, intervenez en démontant la trémie comme expliqué dans le paragraphe précédent. Nettoyez soi-gneusement les surfaces de contact des 2 plaques. Positionnez la trémie de nouveau soigneusement et serrez le bouton à fond.
ATTENTION: NE DESSERREZ JAMAIS le bouton (Fig. 2b/Pos. 11) avant d'avoir éteint l'interrupteur (Fig. 2a/Pos. 10) et retiré la fiche de la prise.

7.5 LAMES

Portez toujours des gants de traval robustes.
Les lames (Fig. 9-10) du plateau porte-lames sont réversibles. En cas de remplacement, n'utilisez que des lames d'origine, ce pour des raisons de sécurité et de qualité.

ROTATION ET REMPLACEMENT DES LAMES (Fig. 9-10)
Nous conseillons que ces opérations soient effectuées dans dea centres d'assistance spécialisés. Les lames réversibles sont solidarisées au plateau rotatif au moyen de deux vis chacune. Avant toute intervention sur les lames, coupez toujours le contact et retirez la fiche de la prise de courant.

7.6 Consignes de travail

- Portez des gants de protection, des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- Le matériau à hacher s'engage automatiquement dans la machine.
  ATTENTION ! Lorsque le matériau à hacher est long et dépasse de l'appareil, il peut frapper l'air à la manière d'une perche pendant son introduction dans la machine - maintenez un écart de sécurité suffisant.
- Introduisez juste assez de matériau à hacher pour éviter que la trémie de remplissage ne se bouche.
- Les déchets de jardin fanés, humides et déjà stockés depuis plusieurs jours doivent être hachés alternativement avec des branches. Cela évite que le matériau à hacher ne se coince dans la trémie de remplissage.
- Les déchets mous (par ex. les déchets de cuisine) ne doivent pas être hachés mais doivent être directement mis en compost.
- Les branches très ramifiées et feuillues doivent tout d'abord être hachées complètement avant de rajouter du matériau à hacher dans l'appareil.
- L'ouverture d'éjection de la trémie de remplissage ne doit pas être bouchée par du matériau haché. Danger de reflux.
- Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes.

8. Maintenance et soin

Attention ! Avant toute intervention de contrôle ou toute maintenance de l'appareil, coupez l'alimentation de courant en retirant la fiche de l'appareil de la prise de courant.

Nettoyez régulièrement l'appareil. Vous en assurerez ainsi la bonne capacité de fonctionnement et une longue durée de vie.
Après avoir terminé votre travail, retirez la trémie de remplissage et nettoyez-en l'intérieur. Retirez les dépôts des pièces métalliques à l'aide d'une brosse.
Lorsque vous replacez la trémie de remplissage, veillez à ce que l'interrupteur de sécurité et la vis de déverrouillage soient bien exemptes d'encrassement.
Gardez les fentes d'aération propres pendant que vous travaillez.
Le corps et les pièces de matière plastique doivent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage domestique et d'un chiffon humide. N'utilisez aucun produit agressif ni solvant pour le nettoyage !
N'aspergez jamais la hacheuse d'eau.
Evitez absolument que de l'eau ne s'immisce dans l'appareil.

9. Commande de pièces détachées

Il faut indiquer les données suivantes en cas de commande de pièces de rechange :

- le type de l'appareil
- le numéro d'article de l'appareil
- le numéro d'identification de l'appareil
- le numéro de la pièce de rechange nécessaire

10. Elimination

Les accessoires et l'emballage doivent être éliminés en les apportant dans un réseau de recyclage écologique. Les pièces en matière plastique sont marquées pour pouvoir être recyclées en fonction des sortes.

I

1. Avvertenze importanti

Leggete attentamente le istruzioni per l’uso ed osservatene le avvertenze. Con l’aiuto di queste istruzioni per l’uso informatevi bene su ciò che riguarda l’apparecchio, l’uso corretto e le avvertenze di sicurezza.

Tenete le istruzioni per l’uso sempre in luogo sicuro!

L’uso improprio del trituratore elettrico da giardino può causare gravi lesioni.

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino.

Attenzione!
Per ragioni di sicurezza è proibito l’uso del trituratore elettrico da giardino sia a bambini che a ragazzi al di sotto dei 16 anni.

Avvertenze di sicurezza

Attenzione! Prima di iniziare a eseguire lavori all’apparecchio, a pulirlo o a districare la prolunga ingarbugliata disattivare l’interruttore di ON/OFF e disinserite dalla presa la spina elettrica.
Dopo la disattivazione l’apparecchio continua a funzionare per un breve periodo.

- Ai ragazzi al di sotto dei 16 anni e alle persone che non sono ben informate su queste istruzioni per l’uso non è permesso usare il trituratore.
- La persona che sta utilizzando l’apparecchio è responsabile verso terzi nel campo d’azione del trituratore.
- Avviando o accendendo il motore il trituratore deve essere chiuso conformemente alle norme (tramoggia di riempimento e dispositivo di scarico).
- Il trituratore deve essere posizionato su di una superficie piana e stabile in posizione sicura.
- Nel lavorare con il trituratore portare guanti e occhiali di protezione.
- Nel caso di trituratori sprovvisti di dispositivo di protezione acustica si consiglia di indossare cuffie antirumore.
- Prima di allontanarsi dal trituratore è necessario spegnere il motore e inoltre togliere la chiavetta d’accensione e di commutazione oppure la spina dalla presa di corrente.
- I lavori di manutenzione e di pulizia come anche lo smontaggio e il ribaltamento dei dispositivi di protezione devono essere svolti solo a motore spento e solo se la chiavetta d’accensione o di commutazione oppure il connettore della candela d’accensione o la spina di alimentazione siano state staccate.
- Si devono utilizzare i dispositivi di protezione forniti (p.e. il dispositivo di scarico).

Avvertenze importanti

- Prima della messa in funzione l’apparecchio deve essere assemblato correttamente.
- Prima di usarlo fate ogni volta un esame visivo dell’utensile. Non utilizzate l’apparecchio se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o logorati. Non mettete mai fuori uso i dispositivi di sicurezza.
- Usate l’utensile solamente per gli scopi indicati in queste istruzioni per l’uso.
- Prima di iniziare a lavorare controllate il materiale da triturare. Togliete gli eventuali corpi estranei. Mentre lavorate fate attenzione ai corpi estranei. Se tuttavia mentre triturate doveste incontrare un corpo estraneo, spegnete il trituratore e toglietelo.
- Voi siete responsabili per la sicurezza nella zona di lavoro.
- Lavorate solamente con buone condizioni visive.
- Durante il lavoro fate sempre attenzione di trovarvi in una posizione stabile e sicura. Attenzione nel camminare all’indietro: pericolo di inciampare!
- Non usate mai l’utensile in caso di pioggia o in un ambiente bagnato o umido.
- Proteggete l’utensile dall’umidità e dalla pioggia.
- Spegnete il motore se non usate l’apparecchio, se lo lasciate incustodito, se lo controllate, se il cavo di alimentazione è danneggiato, se togliete la bobina o la sostituite, se trasportate l’utensile da un posto all’altro e se togliete la spina dalla presa di corrente.
- Tenete l’apparecchio lontano da altre persone, in modo particolare da bambini e da animali domestic.
- Non usate mai l’apparecchio senza la calotta protettiva.

⚠ **ATTENZIONE! La calotta protettiva è fondamentale per la sicurezza vostra e altrui, nonchè per un corretto funzionamento dell’attrezzo. Il mancato rispetto di questa norma, oltre a creare una potenziale fonte di pericolo, comporta la perdita del diritto alla garanzia.**

- Fate attenzione che le fessure d’areazione siano

libere da sporco.

- Dopo l'utilizzo staccate la spina dalla presa di corrente e controllate che l'attrezzo non abbia subito danni.
- Usate l'utensile solo nel modo in cui è descritto nelle istruzioni.
- Controllate regolarmente che le viti siano avvitate correttamente.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta di identificazione.
- Il circuito di corrente di alimentazione deve essere protetto con minimo 10A.
- I cavi di collegamento usati non devono essere più leggeri dei cavi in guaina di gomma H07RN-F, secondo la norma DIN 57282/VDE 0282, e devono avere una sezione minima di 1,5 mm2. Gli allacciamenti a spina devono avere contatti di terra e gli attacchi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Se l'apparecchio deve venir sollevato per il trasporto, spegnete il motore ed attendete che il filo abbia smesso di ruotare. Prima di allontanarsi dall'apparecchio spegnete il motore e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Per le riparazioni usate solo ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solo da un tecnico elettricista.
- Prima della messa in esercizio della macchina e dopo qualsiasi collisione controllate che non ci siano segni di usura o danni e fate eseguire le riparazione necessarie.
- Non usate mai ricambi ed accessori che non sono previsti o consigliati dal produttore.
- Togliete la spina dalla presa di corrente prima di eseguire controlli, pulizie o operazioni alla macchina e quando questa non è in uso.
- Il cavo di collegamento con una sezione troppo piccola causa una notevole diminuzione delle capacità dell'apparecchio. In caso di cavi lunghi fino a 25 metri è necessaria una sezione dei conduttori di almeno 3x1,5 mm^2, in caso di cavi lunghi oltre 25 metri la sezione deve essere di almeno 3x2,5 mm^2.
- Se l'apparecchio deve venire sollevato per essere trasportato, spegnete il motore ed aspettate che l'utensile si fermi. Prima di allontanarsi dall'apparecchio si deve spegnere il motore e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente assicuratevi che la tramoggia di alimentazione sia ben collegata alla carcassa del motore e che la vite di sbloccaggio sia ben serrata.
- Se il trituratore dovesse vibrare eccessivamente, spegnere il motore, staccare la spina dalla presa di corrente e cercare immediatamente la causa. Le forti vibrazioni indicano di solito un guasto.

Attenzione: dopo avere spento il motore, le lame continuano a ruotare per alcuni secondi!

2. Spiegazione della targhetta di avvertenze (vedi Fig. 1) sull'apparecchio

1. **Attenzione! Lame rotanti. Pericolo di trascinamento di oggetti esterni!**
2. **Prima di eseguire qualsiasi operazione al trituratore come per esempio regolazioni, pulizia ecc. ed in caso di danni al cavo di alimentazione portare l'interruttore su OFF e staccare la spina dalla presa di corrente.**
3. **Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le indicazioni di avvertenza di sicurezza.**
4. **Attenzione! Tenete una distanza di sicurezza sufficiente.**
5. **Attenzione! Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non esporlo alla pioggia.**
6. **Attenzione! Lame rotanti. Dopo avere spento le lame continuano a ruotare, attendere che si fermino. Pericolo di lesioni!**
7. **Attenzione! Nel lavorare portare sempre occhiali protettivi, cuffie antirumore, guanti protettivi e indumenti da lavoro di stoffa pesante!**
8. **Attenzione! Durante l'esercizio pezzi dei rami da triturare possono venire scagliati fuori.**

3. Caratteristiche tecniche

Tensione di rete:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	2400 Watt (S6-40%
	2000 W (S1)
Numero di giri in folle n_0	2950 min^{-1}
Diametro dei rami:	max. 40 mm
Livello di pressione acustica LPA:	86 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA:	106 dB (A)
Peso:	25 kg

La modalità operativa S6 (40%) definisce un profilo di sollecitazione che prevede un massimo di 4 min. di sollecitazione e 6 min. di funzionamento a vuoto a seconda delle caratteristiche del materiale da triturare.

4. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 2a / 2b)

1 Tramoggia di riempimento
2 Tramoggia di alimentazione
3 Carcassa motore con piastra motore
4 Pressatore
5 Telaio completo
6 Ruota completa
7 Asse
8 Cavo di collegamento alla rete
9 Interruttore di sovraccarico
10 Interruttore ON/OFF
11 Vite di sbloccaggio

5. Uso corretto

Il trituratore elettrico da giardino è stato solo concepito per sminuzzare i rifiuti organici del giardino. Inserite il materiale biodegradabile, come per es. foglie, rametti, fiori appassiti ecc. nella tramoggia di riempimento (Fig. 2a/pos. 1).

Inserimento del materiale da triturare
È possibile usare un recipiente sotto l'apertura di scarico per raccogliere il materiale triturato.

6. Prima della messa in esercizio

6.1 Montaggio del telaio

- Posare per terra la carcassa del motore rovesciata ed avvitare saldamente a mano le due parti del telaio alla carcassa del motore con la rosetta speciale e il dado a testa esagonale autofilettante (Fig. 3).
- Inserire l'asse tra le due parti del telaio (Fig. 4).
- Avvitare le ruote con il distanziale, la rosetta e la vite con la chiave per viti a testa esagonale e l'adattatore per la chiave (Fig. 5).
  Montare il coprimozzo.
- Svitare la vite di sbloccaggio (A) (Fig. 6). È quindi possibile ribaltare la tramoggia di alimentazione.
- Serrare bene il dado autofilettante a testa esagonale e le viti per fissare il telaio (Fig. 7).
- Montare la tramoggia di riempimento (Fig. 2a/ pos. 1) sulla tramoggia di alimentazione (Fig. 02a) e fissarla con tre viti (Fig. 08 /pos. A).

7. Messa in esercizio

7.1 Freno di Sicurezza

Il motore elettrico è munito di freno di sicurezza e si arresta (si arresta di conseguenza la rotazione delle lame) entro 5 secondi dallo spegnimento dell'interruttore.

7.2 Protezione da sovraccarico (salvamotore)

Se il motore viene sottoposto per un certo tempo a sovraccarico, interviene il salvamotore (Fig. 2b/pos. 9) e l'apparecchio si disinserisce. L'interruttore di ON/OFF si porta automaticamente su 0. Dopo almeno 1 min. si può premere l'interruttore di protezione da sovraccarico e inserire di nuovo l'interruttore di ON/OFF.
Se il motore non dovesse avviarsi occorre pulire il canale di scarico (vedi 7.3).

7.3 Aperatura Tramoggia (Fig. N-O)

- calzare sempre robusti guanti da lavoro
- assicurateVi che l'interruttore si trovi sulla posizione spento (Fig. 2b/pos. 10)
- sfilate la spina dalla presa di corrente
- svitare il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) e sollevare la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2)
- pulite l'area di taglio e di scarico e rimuovete i pezzi di legno o i corpi che possono bloccare le lame. Abbassate la tramoggia (Fig. 2a/pos. 2) e serrate a fondo il pomolo (Fig. 2b/pos. 10) prima di azionare l'interruttore di accensione.

7.4 Sicurezza della Chiusura

L'apparecchio è munito di interruttore di sicurezza sulla chiusura tra la tramoggia e la piastra inferiore . Se la tramoggia non è perfettamente posizionata e serrata contro la piastra inferiore l'INTERRUTTORE DI SICU-REZZA interviene impedendo il funzionamento del motore; qualora si verificasse tale situazione intervenite smontando la tramoggia come spiegato nel precedente paragrafo. Pulite accuratamente le superfici di contatto delle due piastre. Riposizionate accuratamente e serrate a fondo il pomolo.
ATTENZIONE = NON allentare mai il pomolo (Fig. 2b/pos. 11) senza avere prima Spento l'interruttore (Fig. 2b/pos. 10) e sfilato la Spina dalla presa.

7.5 Lame

Indossate sempre robusti guanti da lavoro.
Le lame (Fig. 9-10) del piatto portalame sono reversibili. In caso di sostituzione per motivi di sicurezza e qualità usate solo lame originali.

ROTAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE LAME (Fig. 9-10)
Consigliamo che queste operazioni vengano ettettuate da centri di assistenza specializzati.
Le lame (reversibili) sono vincolate al piatto rotante con due viti ciascuna.
Prima di qualsiasi intervento sulle lame spegnete sempre l'interruttore e sfilate la spina dalla presa di corrente.

7.6 Istruzioni per il lavoro

- Portate i guanti da lavoro, le cuffie antirumore e gli occhiali protettivi!
- Il materiale da triturare viene trascinato all'interno automaticamente. **ATTENZIONE!** Il materiale da triturare piuttosto lungo che sporge dall'apparecchio può spostarsi improvvisamente con dei movimenti simili a frustate: tenere una distanza di sicurezza sufficiente.
- Inserire materiale da sminuzzare in una quantità tale da non intasare la tramoggia di alimentazione.
- Il materiale umido ed i fiori appassiti, già vecchi di qualche giorno, devono essere triturati alternandoli a rametti. In questo modo si evita che il materiale triturato si blocchi nella tramoggia di alimentazione.
- I rifiuti molli (come per es. quelli di cucina) non devono essere sminuzzati, ma compostati direttamente.
- Sminuzzare completamente il materiale contenente molti rametti e foglie prima di aggiungere nuovo materiale.
- L'apertura di scarico della tramoggia di alimentazione non deve essere bloccata dal materiale sminuzzato: pericolo di ostruzione.
- Le fessure di areazione devono rimanere libere.

8. Manutenzione e cura

Attenzione! Prima di ogni operazione di controllo e di manutenzione dell'apparecchio si deve interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio staccando la spina dalla presa di alimentazione.

- Pulire regolarmente l'apparecchio. In questo modo si assicura la sua perfetta funzionalità ed una lunga durata.
- Al termine del lavoro togliere la tramoggia di alimentazione e pulirne il vano interno. Togliere con una spazzola i depositi dalle parti metalliche interne. Nel montare la tramoggia di alimentazione fate attenzione che l'interruttore di sicurezza e la vite di sblocco siano privi di sporco.
- Durante il lavoro tenete libere le fessure di areazione.
- Pulire il corpo e le parti in plastica con un leggero detergente domestico ed un panno umido. Per la pulizia non usate mezzi aggressivi o solventi!
- Non pulite mai il trituratore con spruzzi d'acqua.
- Evitate assolutamente che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio.

9. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:
- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio ssitat

10. Smaltimento

Gli accessori e l'imballo devono venire riciclati in modo ecologico. Le parti in plastica portano i relativi contrassegni per il riciclaggio separato.

H

1. Fontos tudnivalók

Kérjük, gondosan olvassa el ezt a használati utasítást és vegye figyelembe a tudnivalókat. Ennek a használati utasításnak a segítségével ismerje meg a gépet, a helyes használatot valamint a biztonságtechnikai tudnivalókat.

Mindig jól őrizze meg a használati utasítást!

Az elektromos kerti komposztaprító szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos kerti komposztaprító csak a szerves kerti hulladék aprítására rendeltetett.

Figyelem!
Biztonsági okokból gyermekeknek és 16 éven aluli fiataloknak az elektromos kerti komposztaprítót nem szabad használni.

Biztonságtechnikai tudnivalók

Figyelem! A berendezésen végzendő munkák és a tisztítás előtt vagy összekuszálódott hosszabbító kábel esetén a ki-be kapcsolónak .Ki. álláson kell állni és a hálózati dugónak a csatlakozóaljzatból kihúzva kell lenni. A kikapcsolás után a komposztaprító gép még rövid ideig tovább fut.

- 16 éven aluli fiatalok valamint azon személyek, akik ezt a használati utasítást nem ismerik, nem kezelhetik az aprítógépet.
- A kezelőszemély az aprítógép munkaterületén belül harmadik személlyel szemben felelős.
- A motor megindításakor vagy bekapcsolásakor az aprítógépnek előírás szerint zárva kell lenni (tölcséretető nyílás és kidobószerkezet).
- Az aprítógépet egy egyenletes és biztos alapra stabilan kell felállítani.
- Aprításkor kesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- Zajvédelem nélküli aprítógépek esetén ajánlatos fülvédő használata.
- Az aprítógép elhagyása előtt le kell állítani a motort, ezenkívül ki kell húzni a gyújtás- és kapcsolókulcsot vagy a hálózati dugót.
- A karbantartási és tisztítási munkálatokat valamint a biztonsági védőberendezések levételét vagy lehajtását csak leállított motor esetén és csak akkor szabad elvégezni, ha a gyújtásvagy kapcsolókulcs vagy a hálózati dugó ki lett húzva vagy a gyújtógyertyacsatlakozósapka el lett távolítva.
- Az együtt szállított biztonsági védőberendezéseket (pl. kidobószerkezetet) használni kell.

Általános biztonságtechnikai tudnivalók

- Üzembe helyezés előtt a komposztaprító gépnek helyesen kell összeszerelve lenni.
- Végezze el minden használatbavétel előtt a gép vizuális ellenőrzését. Ne használja az aprítógépet, ha a biztonsági berendezések sérültek vagy elhasználódtak. Soha ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket.
- A gépet kizárólag ebben a használati utasításban megadott felhasználási célnak megfelelően használja.
- Munkakezdés előtt ellenőrizze az aprítandó anyagot. Távolítsa el az aprítandó anyag közé került idegen anyagot. Munkavégzés közben ügyeljen az idegen anyagokra. Ha az aprításkor mégis idegen anyagot találna, kérjük, állítsa le a gépet és távolítsa el ezt.
- Csak jó fényviszonyok mellett dolgozzon vagy gondoskodjon egy megfelelő művilágításról.
- Munkavégzés közben a komposztaprítónak biztos felületen és a kezelővel azonos szinten kell állni.
- Munkavégzés közben mindig ügyeljen a biztos és állandó állásra.
- Soha ne hagyja egyedül a gépet felügyelet nélkül a munkavégzés helyén. Ha félbeszakítja a munkát, akkor a gépet egy biztonságos helyen őrizze. Amennyiben Ön munkáját félbeszakítja azért, hogy egy másik munkaterülethez mehessen, feltétlenül kapcsolja ki a gépet, mielőtt oda menne.
- Soha ne használja az aprítógépet esőben vagy nedves, vizes környezetben. Védje gépét a nedvességtől és az esőtől.
- Kapcsolja ki a motort és húzza ki a hálózati dugót, ha a gépet nem használja, őrizetlenül hagyja vagy ellenőrzését végzi, ha az ellátóvezeték megrongálódott, ha kiszereli ill. kicseréli a késeket vagy ha a gépet az egyik helyről egy másik helyre szállítja.
- Tartsa távol a gépet más személyektől, különösen gyermekektől és a házi állatoktól is.
- Soha ne használja a gépet biztonsági berendezés nélkül.

FIGYELEM! A biztonsági berendezés az Ön biztonsága és mások biztonsága valamint a gép helyes működése szempontjából fontos.

- Ha nem veszi figyelembe ezt az előírást, akkor ez – függetlenül attól, hogy ezáltal egy potenciális veszélyforrás is keletkezik - a garanciaigény elvesztéséhez vezet.
- Ügyeljen arra, hogy a légnyílások mentesek legyenek a szennyeződésektől.
- Használat után húzza ki a hálózati dugót és ellenőrizze a gépet sérülés végett.
- Ha a gépet nem használja, akkor azt egy száraz és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen őrizze.
- Csak úgy használja a gépet, ahogy ez ebben a használati utasításban le lett írva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csavarok helyesen meg vannak-e húzva.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyezni azzal a feszültséggel, mely az adattáblán meg van adva.
- Az áramkörnek legalább 10A -rel kell lebiztosítva lenni.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad könnyebbnek lenni a DIN 57282/VDE 0282 szerinti HO7RN-F könnyű gumitömlő-vezetékeknél és legalább 1,5 mm^2-es keresztmetsze-tűeknek kell lenni. A dugós csatlakozásoknak védőérintkezővel kell rendelkezni és a csatlakozásnak freccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A csatlakozóvezetéket rendszeresen meg kell vizsgálni sérülés vagy öregedés végett. A gépet nem szabad használni, ha nem kifogástalan a csatlakozóvezeték állapota.
- Túl kis vezeték-keresztmetszettel rendelkező csatlakozóvezeték a gép teljesítőképességének jelentős csökkenését okozza. 25 m-nél rövidebb kábelek esetén a vezeték keresztmetszetének legalább 3x1,5 mm^2-nek, 25 m felett a vezeték keresztmetszetének legalább 3x2,5 mm^2-nek kell lenni.
- Ha a gépet szállítás céljából fel kell emelni, akkor le kell állítani a motort és meg kell várni a szerszám nyugalmi állapotát. A gép elhagyása előtt le kell állítani a motort és ki kell húzni a hálózati dugót. Mielőtt Ön a gépet a villamoshálózatra rákapcsolná, győződjön meg arról, hogy a töltőtölcsér helyesen lett-e csatlakoztatva motorházra és a reteszelőcsavar erősen be lett-e csavarva.
- Ha a komposztaprító túlságosan berezeg, állítsa le a motort, húzza ki a hálózati dugót és azonnal keresse meg a vibrálás okát. Egy erős vibrálás általában utalás egy zavarra.
- A karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket szabad felhasználni.
- Javításokat csak villamossági szakembernek szabad elvégezni.
- A gép üzembe helyezése előtt és valamilyen nekicsapódás után, ellenőrizze kopás vagy rongálódás végett a komposztaprító gépet és végeztesse el a szükséges javításokat. Tartsa mindig távol kezét és lábát a vágóműtől, főképpen akkor, ha a motort bekapcsolja.
- Soha ne használjon olyan pótalkatrészeket és tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem ajánlott.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót ellenőrzések, tisztítások vagy a gépen végzendő munkák előtt és ha a gép nincs használatban.

Figyelem: A leállítás után a kések még néhány másodpercig után forognak!

2. A tájékoztató tábla magyarázata (lásd ábra 1) a gépen

1. **Figyelem! Forgó kések. Behúzásveszély!**
2. **A komposztaprítón elvégzendő bármilyen jellegű munkálat előtt, pl. beállítás, tisztítás, stb. és a hálózati vezeték sérülése esetén, működtetni kell a KI kapcsolót és ki kell húzni a csatlakozó dugót a csatlakozóaljzatból.**
3. **Figyelem! El kell olvasni az üzemeltetési utasítást és be kell tartani a figyelmeztető és biztonságtechnikai tudnivalókat.**
4. **Figyelem! Tartsa be a megfelelő biztonságtávolságot.**
5. **Figyelem! A gépet védeni kell a nedvességtől és nem szabad kitenni esőnek.**
6. **Figyelem! Forgó kések. Kikapcsolás után a kések után forognak. Meg kell várni a kések nyugalmi helyzetét. Sérülésveszély!**
7. **Figyelem! Munka közben alapvetően védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és biztos munkaruhát kell viselni!**
8. **Figyelem! Üzemeltetés közben a felaprított anyagdarabok kiröpítődhetnek.**

3. Műszaki adatok

Hálózati feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	2400 W (S6-40 %)
	2000 W (S1)
Üresjárati fordulatszám n_0:	2950 min^{-1}
Ágátmérő:	max. 40 mm
Hangnyomásszint LPA:	86 dB (A)
Hangteljesítményszint LWA:	106 dB (A)
Súly:	25 kg

S6 üzemmód (40 %) egy olyan terhelési profilt jelent, amely 4 perces terhelést és 6 perces üresjáratot feltételez. Max. függ az aprítandó anyag tulajdonságától.

4. Berendezésleírás (2a. / 2b. kép)

1 Etetőtölcsér
2 Töltőtölcsér
3 Motorház késlappal
4 Tömőeszköz
5 Mozgatható állványszerkezet, kompl.
6 Kerék, kompl.
7 Tengely
8 Hálózati kábel
9 Túlterheléskapcsoló
10 Ki-be kapcsoló
11 Reteszelőcsavar

5. Rendeltetés szerinti alkalmazás

Az elektromos kerti komposztaprító csak szerves kerti hulladékok feldarabolására szolgál. Vezesse be a biológiailag lebontható anyagokat - pl. falevelek, ágak, virágmaradványok, stb. - az etetőtölcsérbe (2a. kép /1. poz.).

A felaprított anyag felfogása
A kidobónyílás alatt a felaprított anyag felfogásához használni lehet egy tartályt.

6. Üzembe helyezés

6.1 A mozgatható állványszerkezet összesz erelése

- Fektesse le a motorházat fordítva a földre és csavarozza fel kézzel mindkét állványszerkezetrészt a speciális tárcsa és az önbiztosító hatlapú anya segítségével a motorházra (3. kép).
- Helyezze be a tengelyt mindkét állványszerkezetrész közé (4. kép).
- Csavarozza fel a kerekeket távtartóval, alátéttárcsával és csavarral az állványszerkezetre a hatszögletű csavarkulcs és a kulcsadapter segítségével (5. kép). Helyezze fel a keréktárcsát.
- Csavarja ki a (A) reteszelőcsavart (6. kép). Ezt követően a töltőtölcsér lehajtható.
- Húzza meg erősen az önbiztosító hatlapú anyát és a mozgatható állványszerkezet rögzítésének rögzítőcsavarjait (7. kép).
- Helyezze fel az etetőtölcsért (2a. kép / 1. poz.) a töltőtölcsérre (2a. kép) és rögzítse a 3 csavarral (8. kép / A. poz.).

7. Üzembe helyezés

7.1 Motorfék

Az elektromos motor motorfékkel van ellátva, mely a motort és ezáltal a késeket is a biztonsági kapcsoló működtetése után 5 másodperc alatt leállítja.

7.2 Túlterhelésbiztosítás (motorvédelem)

Ha a motor hosszabb ideig túlterhelődik, akkor üzembe lép a túlterheléskapcsoló (2b. ábra /9. poz.) és kikapcsolja a gépet. Eközben a ki-be kapcsoló .0. állásba kapcsol. Leghamarább 1 perc eltelte után le lehet nyomni a túlterheléskapcsolót és a ki-be kapcsoló ismét bekapcsolható. Ha nem indulna be a motor, úgy ki kell tisztítani a kidobócsatornát (lásd 7.3.).

7.3 A tölcsér leszerelése

- Viseljen mindig biztos munkakesztyűt
- Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló „0" álláson álljon (2b. ábra /10. poz.)
- Húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból
- Csavarja ki a forgógombot (2b. ábra /11. poz.) és emelje fel a töltőtölcsért (2a. ábra/2. poz.)
- Tisztítsa meg a vágófelületeket, a kidobóelemeket és távolítsa el a fadarabkákat vagy egyéb darabokat, amelyek a késeket leblokkolhatják. Helyezze fel a töltőtölcsért (2a. ábra /2. poz.) és feszesre csavarja be a forgógombot (2b. ábra / 10. poz.) a ki-be kapcsoló működtetése előtt.

7.4 Biztonságos összeszerelés

A komposztaprító biztonsági kapcsolóval van ellátva a töltőtölcsér elzárásánál és az alsó lemezen.
Ha a töltőtölcsér nem fekszik fel tökéletesen ill. nincs az alsó laphoz lenyomva, bekapcsol a BIZTONSÁGI KAPCSOLÓ és megakadályozza a motorműködést. Ha ez a helyzet fellép, akkor vegye le – mint a fentiekben le lett írva – a tölcsért.
Azután tisztítsa meg jól mindkét lap felületét. A felszereléskor ügyelni kell arra, hogy a töltőtölcsér helyesen felfeküdjön és a forgógomb teljesen be legyen csavarva.
FIGYELEM! SOHASEM szabad a reteszelőcsavart (2b. ábra /11. poz.) anélkül kioldani, hogy előtte a kapcsolót (2b. ábra /10. poz.) ki nem kapcsolta és a csatlakozó dugót ki nem húzta volna.

7.5 Késcsere

Viseljen mindig tartós munkakesztyűt.
A késtartó tárcsa kései (9.-10. ábra) kicserélhetők. Ha ki kell cserélni a késeket, akkor minőségi és biztonsági okokból csak eredeti késeket szabad használni (cikkszám: 34.059.02).

KICSERÉLÉS, ÉLEZÉS, KÉSCSERE (9.-10. ábra)

Ajánljuk ezeknek a munkáknak szakműhelyek által való elvégeztetését. A (kicserélhető) kések egyenként 2 csavarral vannak a tárcsára rögzítve. A késeken végzett minden munkánál a gép kapcsolójának mindig .0. álláson kell állni, és a csatlakozó dugónak a csatlakozó aljzatból kihúzva kell lenni.

7.6 Munkavégzési tudnivalók

- Viseljen munkakesztyűt, védőszemüveget és fülvédőt.
- A torokba helyezett aprítandó anyag önműködően behúzódik.
  FIGYELEM! A hosszabb, a berendezésből kiálló aprítandó anyag behúzáskor mint egy vessző kicsaphat, ezért itt be kell tartani a megfelelő biztonsági távolságot.
- Csak annyi aprítandó anyagot adjon be, hogy ne duguljon el a töltőtölcsér.
- Fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékokat az ágakkal felváltva kell felaprítani. Ezáltal el lehet kerülni a felaprított anyag megszorulását a töltőtölcsérben.
- A puha hulladékokat (pl. konyhai hulladékok) nem kell felaprítani, hanem közvetlenül kell komposztálni.
- Az erősen ágas-bogas, falevél tartalmú anyagot először tökéletesen fel kell aprítani, mielőtt az új aprítandó anyag utántöltődne.
- A felaprított anyagnak nem szabad eldugítani a töltőtölcsér kidobónyílását.
  Torlaszveszély.
- A szellőzőréseket nem szabad letakarni.

8. Karbantartás és ápolás

Figyelem! A gép ellenőrzése vagy karbantartása céljából történő minden beavatkozás előtt szakítsa meg el az áramellátást a gép csatlakozó dugójának a csatlakozóaljzatból való kihúzása révén.

- Rendszeresen tisztítsa meg az aprítógépet. Ezáltal Ön biztosítja a működőképességet és a hosszú élettartamot.
- Az elvégzett munka után vegye le a töltőtölcsért és tisztítsa meg a belső részt. A lerakódásokat a belső fém alkatrészeken kefével kell eltávolítani. A töltőtölcsér felhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a biztonsági kapcsoló és a reteszelőcsavar mentes legyen a szennyeződésektől.
- Tartsa tisztán munkavégzés közben a szellőzőréseket.
- A műanyag häzat és a műanyag alkatrészeket enyhe háztartási tisztítószerrel és nedves kendővel kell megtisztítani. A tisztításhoz ne használjon agresszív szereket vagy oldószereket!
- A komposztaprítót soha nem szabad vízzel lefröcskölni.
- Feltétlenül kerülje el a víz behatolását az aprítógépbe.

9. Pótalkatrész-megrendelés

Pótalkatrész megrendeléskor meg kell adni a következő adatokat:

- A komposztaprító gép típusát
- A komposztaprító gép cikkszámát
- A komposztaprító gép azonossági számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát

10. Reciklálás

A tartozékokat és a csomagolást egy környezetkímélő újrahasznosításnak le kell adni. Az anyagfajta szerinti tiszta reciklálás céljából a műanyag alkatrészek meg vannak jelölve.

Einhell®



(D) EG Konformitätserklärung
(GB) EC Declaration of Conformity
(F) Déclaration de Conformité CE
(NL) EC Conformiteitsverklaring
(E) Declaracion CE de Conformidad
(P) Declaração de conformidade CE
(S) EC Konformitetsförklaring
(FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
(N) EC Konfirmitetserklæring
(RUS) EC Заявление о конформности
(HR) Dichiarazione di conformità CE
(RO) Declaraţie de conformitate CE
(TR) AT Uygunluk Deklarasyonu
(GR) EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
(I) Dichiarazione di conformità CE
(DK) EC Overensstemmelseserklæring
(CZ) EU prohlášení o konformitě
(H) EU Konformkijelentés
(SLO) EU Izjava o skladnosti
(PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
(SK) Vyhásenie EU o konformite
(BG) Декларация за съответствие на ЕО

Elektrohäcksler LE-EH 2440

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:
Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
Лодлисавшийся лодтверждает от имени фирмыб что настояшее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Subsemnatul declară În numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive şi standarde.
İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduşğunu beyan eder.
Εν ονδματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
Níže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
Podpisujúci záväzne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

X	**98/37/EG**		**89/686/EWG**
X	**73/23/EWG**		**87/404/EWG**
	97/23/EG		**R&TTED 1999/5/EG**
X	**89/336/EWG**	X	**2000/14/EG:** L_{WM} 102 dB(A); L_{WA} 106 dB(A)
	90/396/EWG		

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

DIN VDE 0730 Teil 2ZP/07.80; DIN 11004-1/03.98; EN 60335-1/1994; EN 60335-1/A16/2001; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 13.10..2003

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Landauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives:	3430190-45-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: http://www.isc-gmbh.info

Ⓓ GARANTIEURKUNDE
Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler.
Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.
Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
Ihr Kundendienstansprechpartner

GB WARRANTY CERTIFICATE
The guarantee period begins on the sales date and is valid for 2 years.
Responsibility is assumed for faulty construction or material or funcitonal defects.
Any necessary replacement parts an necessary repair work are free of charge.
We do not assume responsibility for consequential damage.
Your customer service partner

Ⓕ GARANTIE
La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de functionnement et de fabrication.
Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
Votre service après-vente.

Ⓘ CERTIFICATO DI GARANZIA
I periodo di garanzia inizia nel glomo dell´acquisto da 2 anni. La garanzia vale nel caso di confezione difettosa oppure di difetti del materiale e del funzionamento. Le componeti da sostituire e il lavoro necessario per la riparazione non vengono calcolati. Non c´è alcuna garanzia nel caso di danni successivi.
Il vostro centro di assistenza.

Ⓗ Garanciaokmány
A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

(D) ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (0 99 51) 2610 u. 5250

(A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369

(CH) Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700

(GB) Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501

(F) Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.

(NL) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478

(B) Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478

(E) Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500

(P) Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527

(I) Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084

(DK) (S) (N) Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203

(FIN) Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040

(PL) Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503

(H) Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179

(TR) Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325

(RO) Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568

(CZ) Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-**19011 Praha - Bechovice 911**
Tel.+Fax 02579 10204

(BG) Einhell Bulgarien
34 A,Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822

(SLO) Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333

(HR) Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392

(YU) MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd

(GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692

(RUS) Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscowi
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581

EH 10/2003